



**UNHCR**  
The UN Refugee Agency

# ENSEIGNER SUR LA THÉMATIQUE DES RÉFUGIÉS

**9-12**  
**ans**

**CURSUS**  
**PRIMAIRE**

Plus de matériels pédagogiques :

<http://www.unhcr.org/fr/materiel-hcr-a-destination-des-enseignants.html>

© 2017 UNHCR

# Avant de commencer

Note sur l'inclusion des enfants réfugiés, demandeurs d'asile, migrants et apatrides dans la préparation des leçons



Avant d'entreprendre toute activité liée aux réfugiés, à l'asile, à la nationalité et aux migrants, prenez d'abord le temps de penser aux élèves de votre classe. Certains d'entre eux sont-ils des réfugiés, des demandeurs d'asile ou des apatrides ? Si tel est le cas, songez à leur parler, et/ou à parler à leurs parents, en fonction de l'âge des élèves.

Prenez en considération les idées formulées par les parents et les enfants et référez-vous à ces dernières pour répondre aux questions. Proposez-leur d'intervenir s'ils le souhaitent. Ils ne doivent pas se sentir contraints.

Une personne apatride ne possède la nationalité d'aucun pays. L'apatridie découle de plusieurs situations, notamment celles où : certains groupes ethniques ou religieux peuvent ne pas être reconnus citoyens d'un pays en vertu des lois de ce pays ; certains

enfants nés hors du pays de citoyenneté de leurs parents ne peuvent obtenir ni la citoyenneté du pays de leurs parents ni celle du pays dans lequel ils sont nés ; une mère n'a pas le droit de transmettre sa nationalité à ses enfants.

Par conséquent, les apatrides n'ont pas accès à certains droits fondamentaux tels que l'éducation, la santé, le travail et la liberté de mouvement, entre autres.

Faites donc attention lorsque vous utilisez des mots tels que « pays » et « nationalité » si vous avez des enfants apatrides dans votre classe. Il serait plus adéquat d'utiliser les termes « votre maison » ou « votre culture ».

# APERÇU

Ce cursus est composé de trois sections:

## 1. Célébrer la diversité

Cette section a pour but de présenter les cultures du monde entier et d'encourager les enfants à explorer nouvelles idées et à s'amuser avec les jeux, la musique, la cuisine de ces différentes cultures. Les enfants sont incités à comparer les ressemblances et les différences entre les environnements culturels.

### OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

Comprendre que des personnes d'origines diverses agissent et s'expriment différemment.

Comprendre que ces différences sont à l'origine de la diversité et de la richesse du monde.

Explorer, découvrir et aborder de nouvelles cultures.

## 2. Comprendre les nouveaux arrivants

Cette section est axée sur l'expérience des nouveaux arrivants au sein de la classe. Elle permet aux enfants de découvrir à quoi cela peut ressembler d'apprendre une nouvelle langue, de jouer à de nouveaux jeux, de se faire de nouveaux amis et de vivre une journée d'école en tant que nouvel arrivant.

### OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

Comprendre comment le fait d'être nouveau dans notre école et dans notre classe peut être à la fois effrayant et excitant.

Encourager l'empathie à l'égard des nouveaux élèves de la classe.

### 3. Créer un environnement pacifique

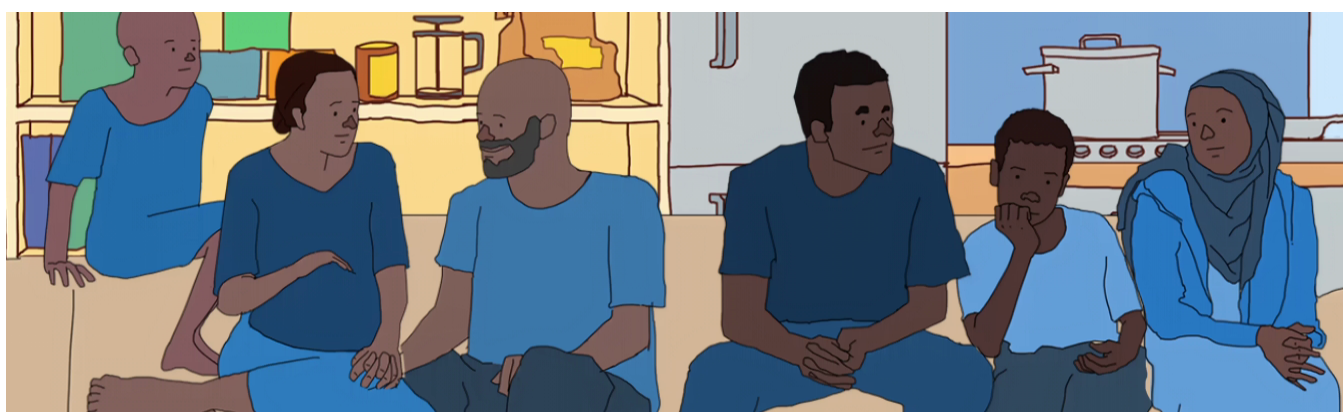
Cette section encourage les enfants à mettre au point et à respecter une charte de classe permettant de maintenir un climat pacifique. Elle incite les enfants à réfléchir à leur propre comportement et à la manière dont celui-ci impacte les autres membres de la classe, mais aussi à apprécier un comportement positif aussi bien chez eux que chez les autres.

#### OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

Comprendre comment nous pouvons travailler ensemble pour créer une expérience plus agréable et riche pour chacun d'entre nous.

Comprendre que ces émotions peuvent entraîner chez moi des comportements variés.

Comprendre les émotions qui naissent en moi chaque jour dans la classe.



## Second cycle de l'enseignement primaire

### 1. Activités pour apprendre et apprécier la diversité des autres cultures et pays.

Voici une occasion d'élargir l'horizon des enfants et de souligner les ressemblances et les différences entre les pays et les cultures.

Trouvez une occasion de parler avec les parents de vos élèves qui viennent de différents endroits du monde.

Vous pouvez peut-être remplacer l'une des

thématiques proposées dans les exercices ci-dessous par des exemples issus de leur pays ou de leur culture. Cela implique qu'ils aient l'envie et la disponibilité de travailler avec vous sur le sujet. Cela nécessite également de s'assurer du fait qu'ils se sentent à l'aise avec la thématique et qu'ils souhaitent participer aux activités.

### 1.1 Différentes manières de saluer

En guise d'activité de classe, vous pouvez montrer les différentes manières de saluer selon la culture, en choisissant un enfant et en interagissant avec lui. Demandez ensuite à l'enfant d'en saluer un autre. Demandez à tous les enfants de se saluer entre eux. Faites la même chose avec les salutations suivantes. Demandez aux enfants les similitudes et les différences qu'ils ont remarquées entre chaque manière de saluer. Demandez-leur s'ils en préfèrent une par rapport aux autres. Chaque matin de la semaine suivante, observez si les enfants sont capables de se saluer d'une nouvelle manière. Rappelez-leur une des manières de se saluer de la veille avant qu'ils ne partent, et assurez-vous de saluer l'élève qui arrive en premier le lendemain matin de cette manière. En fin de semaine, échangez avec eux pour savoir s'il a été facile ou non de se rappeler de cette manière de saluer et pourquoi. Parlez-leur d'instaurer une nouvelle manière de se saluer chaque jour et demandez-leur s'ils connaissent quelqu'un qui a dû déménager et qui a déjà été dans ce cas de figure ou si eux l'ont déjà été eux-mêmes.

### 1.2 Localisation des salutations sur une carte

Une fois que vous avez présenté les salutations de toutes les cultures, à l'aide d'un planisphère, montrez à vos élèves de quelles cultures elles proviennent. Mettez un autocollant sur chaque endroit concerné.

Partagez la classe en groupes et demandez aux enfants de dire et d'écrire ce qu'ils connaissent à propos de ces endroits du monde. Encouragez-les à discuter et à noter tout ce qu'ils pensent ou connaissent à propos de ces pays, dont le leur. S'ils rencontrent des difficultés, essayez de leur parler de leur langue, leur cuisine, leur musique. Demandez-leur s'ils

ont déjà rencontré quelqu'un provenant de ces pays ou s'ils les ont déjà visités.

Gardez ces notes pour plus tard.

### 1.3 Musique du monde

Mettez de la musique folklorique et demandez aux enfants de la dessiner, de la décrire, de battre la mesure ou de danser. Quelles émotions ressentent-ils ? Quelles couleurs imaginent-ils ? Si la musique devait incarner un animal, quel serait-il ?

Après avoir écouté la musique, demandez aux enfants de deviner d'où elle vient, puis identifiez le pays / la culture des endroits étudiés jusqu'alors. Poursuivez cette activité en proposant des musiques venant d'autres endroits du monde.

Répétez l'opération avec un morceau de musique folklorique et de musique contemporaine de votre région.

Formez des petits groupes et demandez aux élèves d'établir des parallèles entre la musique folklorique de leur propre culture ou pays et la musique contemporaine de leur région. Demandez-leur d'en faire autant avec les autres morceaux qu'ils ont écoutés. Pour finir, demandez-leur d'établir des parallèles entre la musique folklorique de leur lieu d'origine et les nouveaux morceaux qu'ils ont écoutés.

Parlez de ces activités avec les professeurs de musique de votre établissement et, en guise d'activité supplémentaire, proposez-leur d'écrire les paroles d'une chanson voire d'en créer une, pendant leurs cours de musique, dans le même style que les morceaux écoutés.

### 1.4 Cuisines du monde

Demandez aux enfants de dire ce qu'ils ont mangé au petit déjeuner (avec toute la classe, en groupe ou à deux). Demandez à une personne de résumer à l'ensemble de la classe la discussion qu'il a pu avoir en groupe ou à deux. Demandez-leur de parler de ce qu'ils ont l'habitude de manger au petit déjeuner. Faites la liste des plats. Présentez ces petits déjeuners populaires provenant des pays que vous avez déjà étudiés.

Si possible, mettez en place un atelier cuisine pour que les enfants puissent préparer le petit déjeuner et en faire une collation.

Affichez la recette dans la classe avec les autres, et faites des photocopies pour chaque enfant.

Vous pouvez donner un devoir maison pour lequel les élèves doivent préparer l'un des petits déjeuners vus en classe à leur famille. Certaines familles n'ont peut-être pas le budget. Dans ce cas, envisagez de le préparer ensemble en classe.

### 1.5 Jeux du monde

Présentez des jeux aux enfants en groupe. Laissez-les jouer 20 minutes au jeu de leur choix puis faites-les changer. S'il s'agit de jeux d'extérieur, assurez-vous qu'il soit possible de sortir 20 minutes avant la récréation et de jouer tous ensemble.

Regroupez la classe pour rappeler les règles et la manière dont vous avez joué.

Demandez aux enfants si ces jeux ressemblent à d'autres jeux auxquels ils ont déjà joué.

Demandez-leur ce qu'ils ont le plus et le moins aimé.

Demandez aux enfants, en groupe ou individuellement, d'écrire ou de dessiner les règles des jeux ou de créer leur propre jeu en se basant sur certaines caractéristiques de ceux qu'ils ont étudiés.

---

## 2. Activités pour aider à comprendre l'expérience que vivent les nouveaux arrivants dans le pays et dans la classe

### 2.1 Apprendre une nouvelle langue

Distribuez à chaque enfant une feuille comportant du texte dans une langue qu'ils ne comprennent pas. Demandez-leur de répondre à quelques questions autour du texte, par exemple « Qu'est-ce que signifie la première phrase ? » ou « Est-ce qu'il s'agit d'une phrase normale ou d'une question ? » Donnez-leur 10 minutes.

Vous pouvez également faire cet exercice non avec un texte en une langue étrangère, mais

avec un texte rendu incompréhensible. Prenez un texte de votre choix, copiez-le et rendez-vous à l'adresse suivante pour inverser le texte ou l'obtenir en version « miroir » : <http://textmechanic.com/text-tools/obfuscation-tools/reverse-text-generator/>

Une fois qu'ils ont répondu aux questions, reprenez les fiches et notez-les. Divisez la classe en petits groupes et demandez-leur pourquoi, à leur avis, vous leur avez proposé cet exercice. Puis débattuez en classe entière.

Demandez-leur de réfléchir à l'expérience que vit un nouvel arrivant qui ne parle pas la langue de ses camarades de classe. Demandez aux élèves de penser aux autres choses qui peuvent être différentes pour un nouvel arrivant au sein de l'école et parlez-en en classe entière.

## 2.2 Qu'avons-nous appris ?

Demandez aux enfants ce qu'ils ont appris sur les différents pays et cultures, quels éléments étaient fidèles à ce qu'ils imaginaient, lesquels étaient différents (salutation, langues, jeux, nourriture, musique).

Demandez-leur s'ils pensent que les élèves qui arrivent dans leur classe ont des idées préconçues à propos de leur pays ou de la classe ? Lesquelles ?

Pour finir, demandez aux enfants de former des petits groupes et d'écrire un guide destiné aux nouveaux élèves et à leur famille sur leur pays et leur classe. Ces derniers pourraient être transmis dans l'école, pour les nouvelles familles.

---

## 3. Activités ayant pour but de créer une classe pacifique et un environnement d'apprentissage constructif pour tous.

### 3.1 Instaurer la paix en moi

En groupe, demandez aux élèves de réfléchir sur les moments où ils se sont sentis tristes, en colère, contrariés, frustrés.

Rappelez-leur que c'est ce que peuvent ressentir les nouveaux arrivants lorsqu'ils apprennent de nouvelles choses à propos de la classe ou du pays.

Faites une liste des types de choses qu'ils peuvent entreprendre afin d'apaiser et de gérer ces sentiments puis accrochez cette liste au mur.

### 3.2 Créer une charte de classe

En vous appuyant sur les activités précédentes, formez des petits groupes ou gardez la classe entière et demandez aux enfants de créer une charte pour la classe.

Encouragez-les à penser aux règles susceptibles de profiter à tout le monde, y compris aux nouveaux arrivants.

Une fois que les règles sont créées, écrivez-les sur une grande feuille de papier et gardez cette charte au mur tout au long de l'année. Faites-y référence et encouragez les enfants à s'y référer tout au long de la journée.

Développé par Mialy Dermish  
Contributions d'Alain Uwumugambi, Niala Khalil  
et Hibatillah Ibrahim pour la module « diversité »